

Διαχειριστής αποθετηρίου (Repository manager)

# Εγχειρίδιο χρήσης

v.1.3













# Contents

1.	Εισα	νγωγή	3
1	1.	Βασικές έννοιες	3
1	2.	Login	5
1	3.	Αίτηση για διαχείριση αποθετηρίου	7
2.	Adm	inistration (Διαχείριση)1	4
	2.1.	Users (Χρήστες)1	4
	2.2.	Repository membership applications (Αιτήσεις ένταξης στο αποθετήριο) 1	6
	2.3.	Editor groups (Ομάδες τεκμηριωτών)1	6
	2.4.	Editor group managers (Συντονιστές ομάδων τεκμηριωτών)1	9
	2.5.	Editor group applications (Αιτήσεις ένταξης σε ομάδες τεκμηριωτών)2	3
3	8. M	anage Resources 2	5
	3.1.	Manage all resources (διαχείριση όλων των πόρων)2	5
	3.2.	Manage your own resources (διαχείριση των ιδιόκτητων πόρων)2	9
	3.3. (δια	Manage person objects (διαχείριση προσώπων), Manage organization objects χείριση οργανισμών), Manage project objects (διαχείριση έργων), Manage	
	docı	ıment objects (διαχείριση εγγράφων)3	0
	3.4.	Upload resource descriptions (μεταφόρτωση περιγραφών πόρων)	2
4.	Brov	vse Resources (Περιήγηση Πόρων)3	2
5.	Your	- Profile (προφίλ)	3
6.	Com	munity (Κοινότητα)	4
7.	Stati	stics (Στατιστικά)	4
8.	Help	9 (Βοήθεια)	6
9.	Abo	ut (Σχετικά με)	7
ΓΛΩ	ΣΣΑΡ	۱	8



# 1. Εισαγωγή

Το εγχειρίδιο αυτό παρουσιάζει τους τύπους χρηστών της υποδομής clarin:el, τα δικαιώματα και τις δικαιοδοσίες του κάθε τύπου, καθώς και τις λειτουργίες της εφαρμογής τεκμηρίωσης γλωσσικών πόρων.

# 1.1. Βασικές έννοιες

Η υποδομή clarin:el φιλοξενεί αποθετήρια διαφόρων φορέων (οργανισμών, πανεπιστημίων, ερευνητικών ινστιτούτων κτλ.). Κάθε αποθετήριο έχει δύο διαχειριστές, υπεύθυνους για την καλή λειτουργία και οργάνωση του αποθετηρίου: τον τεχνικό διαχειριστή και τον επιστημονικό υπεύθυνο<sup>1</sup>.

Ο διαχειριστής αποθετηρίου (repository manager) διαχειρίζεται:

τους χρήστες (users) του αποθετηρίου του (παρόχους πόρων<sup>2</sup> αλλά και καταναλωτές<sup>3</sup>),

• τις **ομάδες** (groups) του αποθετηρίου του (τεκμηριωτές και συντονιστές ομάδων τεκμηριωτών),

- τα δεδομένα (data) του αποθετηρίου του,
- τα μεταδεδομένα (metadata) του αποθετηρίου του,

και μόνο αυτά. Δεν έχει δικαιώματα στα υπόλοιπα αποθετήρια. Μπορεί ωστόσο να πλοηγείται στους πόρους τους μέσω της διεπαφής.

Οι τύποι χρηστών<sup>4</sup> σε ένα αποθετήριο είναι οι ακόλουθοι:

- απλός χρήστης
- τεκμηριωτής πόρων (editor), μέλος της ομάδας τεκμηριωτών (editors group member)
- συντονιστής της ομάδας τεκμηριωτών (editor group manager), μέλος της ομάδας συντονιστών της ομάδας τεκμηριωτών (editor group managers group member)

<sup>3</sup> Καταναλωτής: το μέλος της υποδομής (φυσικό ή νομικό πρόσωπο) που συμμετέχει στην υποδομή χωρίς να παρέχει γλωσσικούς πόρους (δεδομένα, τεχνολογίες ή/και υπηρεσίες). Ο καταναλωτής είναι εγγεγραμμένος χρήστης.

<sup>4</sup> Η αναλυτική περιγραφή της κάθε κατηγορίας χρήστη (ή ομάδας) καθώς και των δικαιωμάτων που έχει γίνεται στα αντίστοιχα εγχειρίδια (εγχειρίδια χρήσης τεκμηριωτή και συντονιστή τεκμηριωτών). Στη συνέχεια του κειμένου γίνεται μία αδρή περιγραφή των βασικών ρόλων.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί το ίδιο άτομο να αναλάβει και τους δύο ρόλους.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Πάροχος είναι το μέλος της υποδομής (φυσικό ή νομικό πρόσωπο) που παρέχει γλωσσικούς πόρους (δεδομένα, τεχνολογίες ή/και υπηρεσίες) στην υποδομή. Ο πάροχος είναι εγγεγραμμένος χρήστης. Ο πάροχος είναι ταυτόχρονα και καταναλωτής, ωστόσο για λόγους διάκρισης από τον απλό καταναλωτή, η έμφαση δίνεται στον ρόλο του παρόχου.



• διαχειριστής αποθετηρίου.

Όλοι οι τύποι χρηστών είναι εγγεγραμμένα μέλη του αποθετηρίου (registered users - repository members)<sup>5</sup> και συνδέονται μεταξύ τους και με το αποθετήριο με τον τρόπο που απεικονίζει η Εικόνα 1.





Οι απλοί εγγεγραμμένοι χρήστες έχουν τη δυνατότητα να αναζητούν, να βλέπουν και να καταφορτώνουν (download) όσους πόρους επιτρέπεται σύμφωνα με την άδειά τους. Οι τεκμηριωτές έχουν τη δυνατότητα να δημιουργούν και να επεξεργάζονται τις περιγραφές των πόρων και να μεταφορτώνουν (upload) τα αντίστοιχα δεδομένα. Οι συντονιστές είναι υπεύθυνοι για τους τεκμηριωτές. Κάθε κατηγορία χρήστη (1. απλός χρήστης, 2. τεκμηριωτής και 3. συντονιστής) έχει περισσότερα και/ή διαφορετικά δικαιώματα από τον χρήστη του προηγούμενου επιπέδου. Επομένως, ο διαχειριστής αποθετηρίου έχει διαχειριστικά δικαιώματα και κάποια από τα δικαιώματα των συντονιστών, των τεκμηριωτών και όλα τα δικαιώματα των απλών χρηστών, ο συντονιστής έχει τα δικαιώματα του απλού χρήστη. Οι τεκμηριωτές και οι συντονιστές είναι οργανωμένοι σε ομάδες. Κάθε ομάδα τεκμηριωτών ή συντονιστών μπορεί να έχει ένα ή περισσότερα μέλη. Κάθε ομάδα τεκμηριωτών συντονίζεται από μία και μόνο μία ομάδα συντονιστών. Όπως φαίνεται και στο παράδειγμα (Εικόνα 2) η ομάδα τεκμηριωτών<sub>1</sub> έχει ως υπεύθυνη την

συντονιστής

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Η χρήση του Single-Sign-On (SSO) λογαριασμού για ακαδημαϊκή σύνδεση, όπως θα δούμε στην συνέχεια, συνδέει με μοναδικό τρόπο τον χρήστη με τον φορέα του και το αποθετήριο του.



ομάδα συντονιστών<sub>1</sub> και η ομάδα τεκμηριωτών<sub>2</sub> έχει ως υπεύθυνη την ομάδα συντονιστών<sub>2</sub>. Η ομάδα συντονιστών<sub>1</sub> έχει μόνο ένα μέλος, τον συντονιστή<sub>1</sub> ενώ η ομάδα συντονιστών<sub>2</sub> έχει δύο μέλη, τον συντονιστή<sub>2α</sub> και τον συντονιστή<sub>2β</sub>.



### Εικόνα 2

Ωστόσο, η καλύτερη πρακτική είναι να περιορίζεται στα καθαρά διαχειριστικά ζητήματα του αποθετηρίου του, τα οποία και θα παρουσιάσουμε στη συνέχεια του εγχειριδίου.

# 1.2. Login

Για να γίνει κάποιος διαχειριστής αποθετηρίου χρειάζεται πρωτίστως να κάνει login με SSO λογαριασμό (βλ. Εικόνα 3) στην αρχική σελίδα του clarin:el (<u>http://inventory.clarin.gr/</u>).

Ένα τυπικό σενάριο SSO login έχει ως εξής:

• Ο χρήστης θέλει να κάνει SSO login στην υπηρεσία clarin:el: Ο χρήστης πηγαίνει στην αρχική σελίδα του clarin:el (<u>http://inventory.clarin.gr/</u>). Πατάει το κουμπί "login" και οδηγείται στην login page. Επιλέγει να κάνει login με τον Shibboleth λογαριασμό του πατώντας το κουμπί "academic login".

• Ο Πάροχος Υπηρεσίας clarin:el ζητά άδεια χρήσης: Ο χρήστης αμέσως ανακατευθύνεται από την υπηρεσία clarin:el, σε μία σελίδα με τον κατάλογο των Φορέων (όπως wayf.grnet.gr) στην υποδομή Ταυτοποίησης και Εξουσιοδότησης (AAI), όπου του ζητείται να επιλέξει τον Φορέα στον οποίο ανήκει. Προαιρετικά, ο χρήστης μπορεί να αποθηκεύσει την επιλογή αυτή, ώστε να μην ερωτηθεί σε επόμενες χρήσεις της υποδομής. Αμέσως, προετοιμάζεται μια αίτηση ελέγχου ταυτότητας και αποστέλλεται στον Πάροχο



ταυτότητας.

Πιστοποίηση ταυτότητας από τον Πάροχο Ταυτότητας: Μετά την επιλογή οδηγείται στην σελίδα πιστοποίησης του Οικείου Φορέα του, ο οποίος αποτελεί και τον Πάροχο Ταυτότητας. Ο Πάροχος Ταυτότητας ελέγχει τα στοιχεία του χρήστη. Προσπαθεί να τον πιστοποιήσει, ζητώντας με την χρήση μίας φόρμας τα βασικά του στοιχεία όπως όνομα χρήστη και κωδικό πρόσβασης.

• Εισαγωγή στοιχείων από τον χρήστη: Ο χρήστης εισάγει τα απαραίτητα στοιχεία.

Ο Πάροχος Ταυτότητας προετοιμάζει μία απάντηση: Ο Πάροχος Ταυτότητας ελέγχει τα στοιχεία του χρήστη και ετοιμάζει μία απάντηση. Αν δεν υπάρχει ο χρήστης, παραμένει στην φόρμα περιμένοντας τα σωστά στοιχεία. Αν υπάρχει, ταυτοποιεί τον χρήστη και ετοιμάζει την απάντηση με τα στοιχεία που έχουν ζητηθεί να παράσχει ο κάθε Πάροχος Ταυτότητας στη συγκεκριμένη υπηρεσία. Ο Πάροχος Ταυτότητας επειδή αναγνωρίζει το πιστοποιητικό του inventory server, επιστρέφει σε αυτόν τα διαθέσιμα στοιχεία για τον συγκεκριμένο χρήστη.

Ο Πάροχος Υπηρεσίας – clarin:el ελέγχει την απάντηση: Ο πάροχος υπηρεσίας clarin:el λαμβάνει την απάντηση από τον Πάροχο Ταυτότητας και αμέσως δημιουργεί μία συνεδρία (session) με τον χρήστη. Πιο συγκεκριμένα, ο inventory server προωθεί τα στοιχεία στον web server από τον οποίο ξεκίνησε η ανακατεύθυνση (το αίτημα για login). Μέσω του django-saml2 η εφαρμογή ενημερώνεται για τα στοιχεία του χρήστη και τα σώζει στη βάση. Επιτρέπει την είσοδο του χρήστη στην υπηρεσία, ενώ παράλληλα, χρησιμοποιεί μερικά δεδομένα από την απάντηση που του έστειλε ο Πάροχος Ταυτότητας (π.χ. το αναγνωριστικό του χρήστη).

• Σύνδεση του χρήστη: Ο χρήστης έχει πλέον συνδεθεί στην υπηρεσία clarin:el και ανήκει στο αποθετήριό του το οποίο και εμφανίζεται ως επιλογή στην καινούργια σελίδα που ανοίγει.

	$\square$						register	log
clarin:e	1		bro	wse resources	community	statistics	help	abo
user authenticat	tion							
If you are affiliated to a ur	niversity or research org	anization, you can log in u	sing your academi	e account.				
academic login								
non-academic lo	gin							
Username:								
Password:								
login								
Forgot your password?	t? Oliak hara ta araata a	20						
Don't nave an account, ye	LY GICK HELE TO CLEATE O	ne.						
_	Auf armin	•	æ	()				~
Ερευνητικό Κέντρο Αθηνά	<b>濱陽</b> 。	grnet	ere.	AND DESCRIPTION	E	a second		
Use of this site	subject to CC BY-NC-SA 4.0					©clari	in:el 2015	terms o
		:= 1		ΞΕΣΠΑ				

Εικόνα 3



Όπως φαίνεται από την Εικόνα 3, ο χρήστης μπορεί να κάνει login χωρίς να χρησιμοποιήσει τον ακαδημαϊκό του λογαριασμό. Στην περίπτωση αυτή, όμως, δεν μπορεί να έχει κανέναν ρόλο (διαχειριστή, συντονιστή ή τεκμηριωτή) στο αποθετήριο που είναι συνδεδεμένο με τον φορέα του.

# 1.3. Αίτηση για διαχείριση αποθετηρίου

Ο χρήστης αρχικώς συμπληρώνει μία αίτηση την οποία αποστέλει ηλεκτρονικά στον τεχνικό συντονιστή του clarin:el με στοιχεία που αφορούν στο αποθετήριο καθώς και στον επιστημονικό και τεχνικό υπεύθυνο του αποθετηρίου (βλ. Εικόνα 4). Ο τεχνικός συντονιστής του clarin:el ρυθμίζει τις τεχνικές και λοιπές προδιαγραφές για το αποθετήριο του κάθε φορέα σύμφωνα με τα στοιχεία των έντυπων αιτήσεων. Εφόσον η διαδικασία αυτή ολοκληρωθεί, ειδοποιεί με email τους επιστημονικούς και τεχνικούς υπεύθυνους προκειμένου να προβούν στις ενέργειες που περιγράφονται στη συνέχεια.

Όνομα Ιδρυματικού Αποθετηρίου clarin:el (στα ελληνικά & στα αγγλικά) <sup>*[1]</sup>	
Πρόσθετο Όνομα (ακρώνυμο,	
συντομογραφία) Ιδρυματικού Αποθετηρίου	
clarin:el (στα ελληνικά & στα αγγλικά)	
Όνομα Οργανισμού για λογαριασμό του	
οποίου δημιουργείται το Ιδρυματικό	
Αποθετήριο clarin:el (στα ελληνικά & στα	
αγγλικά) *	
Ηλεκτρονική Διεύθυνση Γενικών	
Πληροφοριών Οργανισμού για λογαριασμό	
του οποίου δημιουργείται το Ιδρυματικό	
Αποθετήριο clarin:el *	
URL Ιδρυματικού Αποθετηρίου clarin:el *	
Χώρα Ιδρυματικού Αποθετηρίου clarin:el	
(στα ελληνικά & στα αγγλικά)*	
Ονοματεπώνυμο Επιστημονικού Υπεύθυνου	
Ιδρυματικού Αποθετηρίου clarin:el(στα	
ελληνικά & στα αγγλικά)*	

# Πίνακας στοιχείων Ιδρυματικού Αποθετηρίου

### Εικόνα 4

Μετά τη σύνδεση (academic login), για να γίνει ο χρήστης διαχειριστής αποθετηρίου (repository manager) χρειάζεται να κάνει αίτηση και μέσω της διεπαφής. Επιλέγει το αποθετήριο (repository) στο οποίο θέλει να γίνει διαχειριστής. Αυτό γίνεται από το μενού που υπάρχει στην κορυφή της σελίδας (βλ. Εικόνα 5). Τα βήματα που πρέπει να ακολουθήσει είναι επιλογή tab "Your Profile" και μετά Apply for repository management.



		administration	your profile, kanella	logout
clarin:el	browse resources	comm apply f	edit your profile change your password or repository membership or repository management	about

#### Εικόνα 5

Στην καινούργια σελίδα που ανοίγει ο χρήστης μπορεί να επιλέξει από την αναδυόμενη λίστα το αποθετήριό του και εν συνεχεία να πατήσει το κουμπί **apply** (βλ. Εικόνα 6). Ο διαχειριστής του συνόλου των αποθετηρίων clarin:el (clarin super user) έχει δημιουργήσει τα **εικονικά** αποθετήρια σύμφωνα με τις συμπληρωμένες φόρμες που του έχουν αποσταλεί αλλά για την **πραγματική δημιουργία** τους υπεύθυνοι είναι οι εκάστοτε διαχειριστές όπως θα δούμε στη συνέχεια.

			administration	your profil	e, kanella	logout
clarin	:el	browse resources	community	statistics	help	about
Apply for repository	management					
Clarin EL Repository apply	CLARIN EL Aggregator Development Athena Clarin EL repository test uoa					

#### Εικόνα 6

Όταν η διαδικασία αυτή ολοκληρωθεί, ο χρήστης περιμένει να εγκριθεί το αίτημά του. Εφόσον γίνει δεκτό, ενημερώνεται με email. Σε περίπτωση που είναι ήδη μέλος κάποιου αποθετηρίου, εμφανίζεται το ακόλουθο μήνυμα (βλ. Εικόνα 7):

$\square$			administration	your profile	e, kanella	logou
clarin:el		browse resources	community	statistics	help	abou
Either there are no repositories in the datab	ase, vet, for which you could manage	e or vou are already managing a re	pository. Please ask	the system adm	inistrator to	
create one or remove you from you from th	e repository you currently managing					1
With this form you can send messages to the	ne Clarin EL administrator.					
Subject						
Message						
send message	alataipara will automatically reache	your pama and the a mail address	which is not in your	ugor profile		
note, along with your message, the node m	annamers will automatically receive	e your name and the e-mail address	which is set in your	user profile.		

Εικόνα 7



Εφόσον έχει επιλεγεί το αποθετήριο ο χρήστης κάνει login και βλέπει μονο τον κεντρικό κατάλογο. Από το tab administration του δίνεται η επιλογή create/edit repository (βλ. Εικόνα 8), την οποία αν επιλέξει οδηγείται στη σελίδα διαχείρισης του αποθετηρίου του (βλ. Εικόνα 9).

clarin:el	browse resources	community	statistics	help abo
central catalogue of language resources and services	na ne	ni bi	00 .bo	РЭ ИЭ
2 language resources at your disposal				
Type in your keywords, please				search
Here you can browse the central catalogue of language resources and services of clarin:el is the Greek national network of language resources, a nation-wide Resear	clarin:el. ch Infrastructure devoted to the	e sustainable storag	e, sharing, dissemi	nation and

# Εικόνα 8

Action: 0 of	1 selected		
Repository	managers	members number	editor groups
Development athena clarin:el repository	Kanella Pouli	1	
1 Repository			

### Εικόνα 9

Κάνοντας κλικ στο όνομα του αποθετηρίου ο χρήστης μεταβαίνει στη σελίδα με όλες τις πληροφορίες που αφορούν στο αποθετήριό του (βλ. Εικόνα 10) όπως το όνομα, τη διεύθυνση (URL) τον τύπο παρόχου (Provider type) κτλ., οι οποίες αντιστοιχούν στα στοιχεία που είχε αποστείλει στον clarin super user συμπληρώντας την έντυπη αίτηση της εικόνας 4.



Repository name:	Development athena clarin:el repository
Repository additional name:	
Repository PID:	A globally unique identifier in the form of a link that refers to the repository (for the MS platform, assigned by the Handle system). 📀
Repository URL:	http://athena-dev.darin.gr/ The URL that gives reference to the repository. 😡
Repository type:	Institutional, Disciplinary
	Documents the type of contents provided by the repository, i.e. data resources and/or web services. 👔
* Provider type:	Available Provider type Chosen Provider type
	Q Select your choice(s) and click 📀
	Data Provider
	Service Provider
	N
	Clear all
	Choose all

Εικόνα 10

Τα μεταδεδομένα που είναι υποχρεωτικά δηλώνται με αστερίσκο \*. Ο χρήστης μπορεί να τροποιήσει κάποια από τα μεταδεδομένα με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

 επιλέγοντας μία νέα τιμή από αναδυόμενη λίστα, όπως στην περίπτωση του Identity provider URL (βλ. Εικόνα 11)<sup>6</sup>,

Operation info	
Operation end date:	The end date of the operation of the repository.
Mission statement:	The URL of a mission statement describing the designated community of the repository. 🕑
Repository software info:	Reposhare 1.0 Groups together information on the software used for the installation and operation of the repository. 🚯
PID system:	Hdl The Persistent Identifier System used by the repository (e.g. handle). 🚱
* Identity provider URL: Data Upload Url Infos 🛞	https://login.athena-innovation.gr/idp/ahibboleth v https://log.ang.gr/idp/ahibboleth https://log.ing/idp/ahibboleth https://log.ing/idp/ahibboleth https://log.ing/idp/ahibboleth
Data Unload Url Info: https	



- διαγράφοντας το σύνολο του πεδίου επιλέγοντας το πλαίσιο δίπλα στο κουμπί DELETE ή
- επαναλαμβάνοντας κάποιο πεδίο, όπως το Data Upload URL που είναι η διεύθυνση (http, https, ftp, ftps) όπου θα βρίσκονται αποθηκευμένα τα δεδομένα τα οποία θα θελήσει να μεταφορτώσει στις περιγραφές των πόρων του αποθετηρίου του (βλ. Εικόνα 12).

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Ειδικά στην περίπτωση του Identity Provider URL, ο χρήστης πρέπει να επέμβει μόνο στην περίπτωση που έχει γίνει λάθος καθώς η συσχέτιση ηλεκτρονικής διεύθυνσης, αποθετηρίου και φορέα είναι μονοσήμαντη.





· Data Opioau	JRL:Currently: ftp://clarin-ath-end.ilsp.gr/
	Change: ftp://clarin-ath-end.llsp.gr/
	The URL where each provider must put their data in order to upload them to the repository. 🔞
Username:	testclarinuser
	The CLARIN EL username for this data upload URL/75 characters or fever. Letters, numbers and @/./+/-/_ characters 🥹
Password:	********
	The CLARIN EL password for this data upload URL 😡
Password	********
commation.	The verification password for this data upload URL. 🔞
ata Unioad Uri Info: #	4
ata Upload Url Info: #	4
ata Upload Url Info: # * Data Upload I	A JRL: The URL where each provider must put their data in order to upload them to the repository. 🚱
ata Upload Uri Info: # * Data Upload I Username:	4 IRL: The URL where each provider must put their data in order to upload them to the repository. 🕑
ata Upload Url Info: # <b>* Data Upload I</b> Username:	A The URL where each provider must put their data in order to upload them to the repository.  The CLARIN EL username for this data upload URL 75 characters or feven. Letters, numbers and @/./+/-/_ characters @
* Data Upload Url Info: # * Data Upload I Username: Password:	
* Data Upload Url Info: # * Data Upload U Username: Password:	
* Data Upload Url Info: # * Data Upload I Username: Password: Password	A  RL:  The ULR where each provider must put their data in order to upload them to the repository.  The CLARIN EL uzername for this data upload URL 75 characters or fever. Letters, numbers and @/./+//_ characters  The CLARIN EL password for this data upload URL.  The CLARIN EL password for this data upload URL.

#### Εικόνα 12

Η διαδικασία ολοκληρώνεται όταν ο χρήστης αποθηκεύσει τις αλλαγές που έχει κάνει πατώντας το κουμπί SAVE. Στη συνέχεια ενημερώνεται με email ότι το αποθετήριό του έχει δημιουργηθεί. Αφού όλα τα βήματα έχουν ολοκληρωθεί με επιτυχία, ανανεώνοντας τη σελίδα (F5) ή την επόμενη φορά που θα κάνει login εμφανίζεται το κουμπί "go to the R clarin:el repository" όπου R είναι το αποθετήριο (repository) του οποίου είναι διαχειριστής (βλ. Εικόνα 13).



Εικόνα 13





Εάν επιλέξει να μεταβεί στο αποθετήριό του κάνοντας κλικ πάνω στο κουμπί, εμφανίζεται μία καινούργια οθόνη που του δίνει τη δυνατότητα να επιστρέψει στον συσσωρευτή (aggregator)<sup>7</sup> κάνοντας κλικ στο αντίστοιχο κουμπί (βλ. Εικόνα 14).

			administration	your profile, k	anella logout
clarin:el	browse	manage	community	statistics	help about
central catalogue of language resources and services	na ba	ne be			N3 b3
5 language resources at your disposal					
Type in your keywords, please					search
Here you can browse the central catalogue of language resources and services of clarin:el is the Greek national network of language resources, a nation-wide Resources preservation of language resources.	of <b>clarin:el.</b> earch Infrastructure	e devoted to the	sustainable storage	e, sharing, dissemin	nation and

### Εικόνα 14

Τα δικαιώματα που έχει στο αποθετήριο του ο διαχειριστής (Εικόνα 15) είναι περισσότερα από αυτά που έχει ως χρήστης στον συσσωρευτή (Εικόνα 16) όπως φαίνεται από τις διαφορετικές επιλογές στο μενού.

clarin:el	administration your profile, kanella logout
central catalogue of language resources and services	ha he bi bo ba ba be bi bo ba sha she su
<b>5 language resources at your disposal</b> Type in your keywords, please	search

### Εικόνα 15

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Συσσωρευτής ονομάζεται ο κατάλογος που συλλέγει τα μεταδεδομένα όλων των πόρων που είναι σε κατάσταση πλήρους δημοσίευσης (published resources) από τα επιμέρους clarin:el αποθετήρια. Λειτουργεί ως κόμβος που φιλοξενεί τον κεντρικό κατάλογο της υποδομής.





### Εικόνα 16

Εφόσον ο κάθε χρήστης κάνει login με SSO λογαριασμό σχετίζεται αποκλειστικά με τον φορέα του και το αποθετήριο του. Ο διαχειριστής είναι και αυτός χρήστης που χρησιμοποιεί SSO λογαριασμό, επομένως δεν μπορεί να έχει κανέναν άλλο διαχειριστικό ρόλο σε κανένα άλλο αποθετήριο. Πιο συγκεκριμένα:

- Μπορεί ένας χρήστης να είναι διαχειριστής σε περισσότερα του ενός αποθετήρια; →
   Ο Χ Ι
- Μπορεί ένας χρήστης να είναι διαχειριστής σε ένα αποθετήριο ΚΑΙ τεκμηριωτής πόρων ή συντονιστής της ομάδας τεκμηριωτών σε κάποιο άλλο; → Ο Χ Ι

# ΑΛΛΑ

 Μπορεί ένας χρήστης να είναι διαχειριστής σε ένα αποθετήριο ΚΑΙ απλός χρήστης (καταναλωτής) σε κάποιο άλλο; → Ν Α Ι

Ο χρήστης μπορεί πατώντας το λογότυπο του clarin:el clarin:el που βρίσκεται στο πάνω μέρος κάθε σελίδας, αριστερά, να επιστρέψει στην αρχική σελίδα ανά πάσα στιγμή. Εκεί επιλέγοντας το κουμπί **go to the clarin:el aggregator** (βλ. Εικόνα 15) μπορεί να μεταβεί στον συσσωρευτή. Όταν βρίσκεται στον συσσωρευτή μπορεί να περιηγείται ως καταναλωτής στα διάφορα αποθετήρια, να βλέπει δηλαδή όλους τους πόρους που είναι σε κατάσταση πλήρους δημοσίευσης και να καταφορτώνει όσους επιτρέπεται σύμφωνα με τον τύπο της άδειάς τους.

Στη συνέχεια του εγχειριδίου παρουσιάζονται οι δικαιοδοσίες του διαχειριστή καθώς και οι λοιπές δυνατότητες που προσφέρονται από το μενού της διεπαφής με την ακόλουθη σειρά:

- Administration (Διαχείριση)
- Manage resources (Διαχείριση πόρων)
- Browse resources (Περιήγηση πόρων)
- Your profile (Προφίλ)
- Community (Κοινότητα)
- Statistics (Στατιστικά)
- Help (Βοήθεια)
- About (Σχετικά με)



Η σειρά παρουσίασης δεν ακολουθεί τη σειρά του μενού της διεπαφής, αλλά περιγράφονται πρώτα με αναλυτικό τρόπο τα διαχειριστικά δικαιώματα (administration, manage resources), στα οποία δίνεται έμφαση, και ακολουθούν τα λοιπά δικαιώματα, δικαιοδοσίες και δυνατότητες που δίνονται στον διαχειριστή.

# **2.** Administration (Διαχείριση)

To tab "Administration" παρέχει τις εξής επιλογές (βλ. Εικόνα 17):

- Users (Χρήστες)
- Repository membership applications (Αιτήσεις ένταξης στο αποθετήριο)
- Editor groups (Ομάδες τεκμηριωτών)
- Editor group managers (Συντονιστές ομάδων τεκμηριωτών)
- Editor group applications (Αιτήσεις ένταξης σε ομάδες τεκμηριωτών)

$\square$		administration	your profile, kanella logout
clarin:el	browse	users repository membership applications editor group managers editor groups editor group applications	tatistics help about
central catalogue of language resources and services	na ba	ne nu be bi	NO NƏ bo bə



# 2.1. Users (Χρήστες)

Ο διαχειριστής έχει τη δυνατότητα να επεξεργαστεί το προφίλ των χρηστών του αποθετηρίου. Επιλέγοντας το tab **"Users",** του εμφανίζεται ένας πίνακας (βλ. Εικόνα 18) όπου βλέπει όλους τους εγγεγραμμένους χρήστες και στοιχεία όπως το username τους, το ονοματεπώνυμό τους και τις ομάδες τεκμηριωτών στις οποίες ανήκουν (αν είναι ήδη ενταγμένοι σε κάποιες).

Q		Search				Filler
Username	▲ Email address	First name	Last name	Staff status	Editor groups	By staff status
329029@vho.grnet.gr	julibak@ilsp.gr	Juli	Bakagianni	•		All
754758@vho.grnet.gr	evie@cslab.ece.ntua	a.gr Evie	Kassela	•		Yes
Anna				0	ILSP	NO
Iro				0	IPSY	By active
jim		jim	jimbo	0	IEL,ILSP	
john		John	Snow	0	ILSP	Yes
kanella	kanella@gmail.com	Kanella	Pouli	0	IEL, IPSY	NO
maria		maria	maroulaki	0	IEL	By Groups
Miltos				0	IPSY,ILSP	
9 users						IEL IPSY
						ILSP
						IPSY managers
						ILSP managers



Στη δεξιά πλευρά της σελίδας εμφανίζονται διάφορες ομαδοποιήσεις ανάλογα με το status των χρηστών και τις ομάδες στις οποίες ανήκουν. Εφόσον ο διαχειριστής το επιθυμεί μπορεί να χρησιμοποιήσει φίλτρα και να περιορίσει τον αριθμό των εμφανιζόμενων εγγραφών (βλ. Εικόνα 19). Πατώντας πάνω σε μία από τις επιλογές, εμφανίζονται τα αποτελέσματα που σχετίζονται μόνο με τη συγκεκριμένη ομάδα/κατηγορία.

	$\square$				administration	your profile, kanella lo
clarir	n:el		br	owse manage	community	statistics help al
Home + Account:	s > Users					
Select use	er to change					
0			-0			
~		Search 1 result (9 tota	ai)			Filter
Username	▲ Email address	First name	Last name	Staff status	Editor groups	By staff status
Username jim	▲ Email address	First name jim	Last name jimbo	Staff status	Editor groups IEL	Filter By staff status All Ver
Username jim 1 user	▲ Email address	First name	Jimbo	Staff status	Editor groups IEL	Filter By staff status All Yes No
Username jim 1 user	▲ Email address	First name jim	a) Last name jimbo	Staff status	Editor groups IEL	All Ves No By active
Username jim 1 user	▲ Email address	First name	a) Lest name jimbo	Staff status	Editor groups IEL	By stiff status All Yes No By active All
Username jim 1 user	Email address	First name jim	Jiji Last name jimbo	Staff status	Editor groups IEL	By staff status All Yes No By active All Yes No
Username jim 1 user	Email address	First name	jimbo	Staff status	Editor groups IEL	By staff status       All       Yes       No       By active       All       Yes       No       By active       By active       By active       By active       By active       By active
Jusername jim 1 user	Email address	First name jim	Last name jimbo	Staff status	Editor groups IEL	By set of status By set of status All Yes No By active All Yes No By Groups All the STARKS the LANNSTERS IEL IEL managers

### Εικόνα 19

Η επεξεργασία και τροποποίηση των προφίλ των χρηστών, **μολονότι δεν προτείνεται**, γίνεται με επιλογή του χρήστη (πατώντας το όνομά του) και με ανακατεύθυνση σε μία σελίδα που περιέχει διάφορα πεδία σχετικά με το συγκεκριμένο χρήστη (βλ. Εικόνα 20).

	$\square$			administration	your profile	e, kanella	logout
clarin	:el	browse	manage	community	statistics	help	about
Change use	r						
					View on a	ite 🔶 Hi	story
* Username:	jim Required. 75 characters or fever. Letters, digits a	and @/./+/-/_ only. 😡					
Password:	algorithm: pbkdf2_sha256 iterations: 12000 salt: b0k Raw passwords are not stored, so there is no w	k26a****** hash: gV8+wc************************************	change the passwo	rd using this form. 🔞			
Personal info							
First name:	jim						
Last name:	jimbo						
Email address:							

**Εικόνα 20** 





Αποθήκευση ή ακύρωση αποθήκευσης της τροποποιημένης σελίδας γίνεται με την αντίστοιχη επιλογή (SAVE AND CONTINUE EDITING, CANCEL, SAVE) στο κάτω μέρος της σελίδας, δεξιά (βλ. Εικόνα 21).

(	larin				administration	your profile	e, kanella	logout
			browse	manage	community	statistics	neip	about
	Clarin EL Repository:	Development athena clarincel repository v The ClarinEL repository to which the user belongs. 😡						
	Is repository	manager						
	Important dates							
	* Last login:	Date: 2015-07-10 Time: 13:27:17						
	* Date joined:	Date: 2015-06-17 Time: 16:46:08						
					Save a	and continue editing	Cancel	Save

**Εικόνα 21** 

# 2.2. Repository membership applications (Αιτήσεις ένταξης στο αποθετήριο)

Ο διαχειριστής του αποθετηρίου μπορεί να εγκρίνει ή να απορρίπτει αιτήσεις ένταξης στο αποθετήριο (accept/turn down applications). Αυτή τη στιγμή η δυνατότητα αυτή υπάρχει μόνο για το αποθετήριο φιλοξενούμενων πόρων<sup>8</sup> καθώς, όπως προαναφέρθηκε, ο κάθε χρήστης μέσω του SSO login συνδέεται αυτόματα με το αποθετήριο του φορέα του.

# 2.3. Editor groups (Ομάδες τεκμηριωτών)

Ο διαχειριστής του αποθετηρίου έχει τη δυνατότητα να δημιουργεί ομάδες τεκμηριωτών. Αυτό γίνεται με την επιλογή του κουμπιού *add editor group* (βλ. Εικόνα 22)

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Αποθετήριο φιλοξενούμενων πόρων ονομάζεται το αποθετήριο το οποίο δεν σχετίζεται με κάποιο φορέα αλλά περιέχει πόρους παρόχων φυσικών προσώπων ή φορέων που δεν διατηρούν δικό τους αποθετήριο. Στο αποθετήριο αυτό μπορεί να κάνει αίτηση για να γίνει μέλος και ακαδημαϊκός χρήστης του οποίου ο φορέας δεν έχει δικό του αποθετήριο.



_		$\bigcirc$			administration	your profile	e, kanella	logo
CI	larin:e		browse	manage	community	statistics	help	abo
Hor	me • Accounts • Editor g	roups						
Se	elect editor gro	oup to change						
	-							
							Add editor grou	up  +
٩		Search					Add editor grou	up (+)
Q Acti	tion:	Search V 00 0 of 3 select	ed				Add editor grou	up (+)
Q Acti	tion:	Search V 00 0 of 3 select Members	ed Managing groups			Managers	Add editor grou	up 🕂
Q Acti	tion:	Search Co O of 3 select Members maria, jim, kanella	ed Nanaging groups IEL managers			Managers jim	Add editor grou	ur 🕂
Q Acti	ton: Name IEL IPSY	Search o o of 3 select Members maria, jim, kanella	ed Managing groups IEL managers IPSY managers			Managers	Add editor grou	up 🕂
Q Acti	IEL IPSY ILSP	Search To O of 3 select Members maria, jim, kanella	ed Managing groups IEL managers IPSY managers			Managers jim	Add editor grou	up 🕂
Q Acti	International In	Search go 0 of 3 select Members maria, jim, kanella	ed Managing groups IEL managers IPSY managers			Managers jim	Add editor grou	up +

### **Εικόνα 22**

Στη σελίδα που ανοίγει πρέπει να πληκτρολογηθεί το όνομα που θα δοθεί στην ομάδα τεκμηριωτών και κατόπιν να γίνει αποθήκευση με την επιλογή SAVE. Εάν ο διαχειριστής επιθυμεί να δημιουργήσει περισσότερες της μίας ομάδας, τότε μπορεί να επιλέξει το κουμπί SAVE AND ADD ANOTHER. Εάν το όνομα που έχει επιλέξει είναι σε χρήση, ενημερώνεται για να το αντικαταστήσει (βλ. Εικόνα 23). Εάν θελήσει να αλλάξει το όνομα κάποιας ομάδας, μπορεί να το κάνει κάνοντας κλικ στο όνομα της.

Ggeup with this N * Name	Vame already exists.		

### **Εικόνα 23**

Αφού δημιουργηθούν οι ομάδες τεκμηριωτών ο διαχειριστής μπορεί να προσθέσει ή να αφαιρέσει χρήστες. Επίσης, μπορεί να διαγράψει κάποιες από τις ομάδες τεκμηριωτών. Κάθε φορά βλέπει το σύνολο των ομάδων υπό μορφή πίνακα (βλ. Εικόνα 24) που περιέχει τις ακόλουθες στήλες: στην πρώτη στήλη εμφανίζεται το όνομα της ομάδας τεκμηριωτών, στη δεύτερη τα μέλη της, στην τρίτη το όνομα που φέρει η ομάδα συντονιστών<sup>9</sup> της

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> Θα δούμε στη συνέχεια τον τρόπο δημιουργίας της ομάδας συντονιστών. Οι σχέσεις και οι ρόλοι τεκμηριωτών/συντονιστών περιγράφονται στα εγχειρίδια χρήσης για τον συντονιστή και τον τεκμηριωτή.



συγκεκριμένης ομάδας τεκμηριωτών και στην τέταρτη το όνομα ή τα ονόματα των φυσικών προσώπων που είναι οι συντονιστές.

Σε κάθε στήλη εμφανίζονται πληροφορίες μόνο όταν υπάρχουν. Όταν, για παράδειγμα, δεν έχει οριστεί ομάδα συντονιστών (managing groups) ή συντονιστής (manager), η αντίστοιχη στήλη είναι κενή.

CIUIII	1.61	browse manage	community statistics hel	p abo
Home Accounts	>Editor groups			
Soloct odit	tor aroun to change			
Select edit	tor group to change			
Select edit	tor group to change			
Select edit	tor group to change			
Select edit	tor group to change			
Select edit	tor group to change		Adjesto	r group +
Select edit	tor group to change		Adiesto	r group +
Select edit	search	ed	Adiesto	r group +
Select edit	Search Members	ed Managing groups	Add edito Managers	r group 🕂
Q       Action:       Name       IEL	Search Search O of 3 select Members maria, jim, kanella	ed Nanaging groups IEL managers	Addecto Nanagers jim	r group 🕂
Select edit	Search Search Nembers maria, jim, kanella	ed Nanaging groups IEL managers IPS' managers	Add estr Managers jim	r group 🕂

### **Εικόνα 24**

Εάν ο διαχειριστής επιθυμεί να προσθέσει (*add users to selected editor groups*) ή να αφαιρέσει (*remove users from selected editor groups*) χρήστες από οποιαδήποτε ομάδα τεκμηριωτών, πρέπει πρώτα να επιλέξει το πλαίσιο στα αριστερά του ονόματος της ομάδας και μετά να επιλέξει την αντίστοιχη ενέργεια και να πατήσει το κουμπί GO (βλ. Εικόνα 25).

٩, 🗌	Search		
Action:	go 0 of 3 selected		
Nai     Delete selected editor groups		Managing groups	Managers
IELAdd users to selected editor grou		IEL managers	jim
✓ IPSY		IPSY managers	
ILSP			
3 editor groups			

### **Εικόνα 25**

Η προσθήκη ή αφαίρεση χρηστών από ομάδες τεκμηριωτών μπορεί να γίνει μεμονωμένα ή μαζικά καθώς παρέχεται η δυνατότητα πολλαπλής επιλογής (βλ. Εικόνα 26).



Add a	a user to the following editor group:	
E	Edltar Group Members Managers PSY	
U	Jsers: Mittos kanela jim Hold down "Control", or "Command" on a Mac, to select more than one.	
2	Add Cancel	
1		

### **Εικόνα 26**

Εφόσον ο διαχειριστής αποφασίσει ποιοι θα είναι οι χρήστες στους οποίους θα δώσει τον ρόλο του τεκμηριωτή, πατά το κουμπί **add** και αυτοί εντάσσονται στις ομάδες τεκμηριωτών που έχει επιλέξει (βλ. Εικόνα 26).

Εκτός από τη δημιουργία ομάδων τεκμηριωτών ο διαχειριστής μπορεί εάν θέλει να διαγράψει κάποιες (*delete selected editor groups*) από αυτές. Αυτό γίνεται εάν επιλέξει το πλαίσιο στα αριστερά της ομάδας ή ομάδων (πολλαπλή επιλογή) που θέλει να διαγράψει, εν συνεχεία πάει στις ενέργειες και επιλέξει *delete selected editor groups* και κατόπιν πατήσει το κουμπί GO (βλ. Εικόνα 25).

Ο διαχειριστής μπορεί να δει το ιστορικό των ενεργειών που έχει κάνει σε μία συγκεκριμένη ομάδα (βλ. Εικόνα 27) κάνοντας κλικ στο όνομά της και εν συνεχεία επιλέγοντας στο πάνω μέρος της ιστοσελίδας, δεξιά, το κουμπί HISTORY.

Change history: II	PSY						
Date/time	User				Action		
June 17, 2015, 5:37 p.m.	kanella (Kanella P	ouli)		0			
July 13, 2015, 12:25 p.m.	kanella (Kanella P	rouli)			Changed name.		
1			Ø			<i>~</i> ~~	



# 2.4. Editor group managers (Συντονιστές ομάδων τεκμηριωτών)

Την ίδια λογική με τη διαχείριση των ομάδων τεκμηριωτών ακολουθεί και η διαχείριση των ομάδων συντονιστών των ομάδων τεκμηριωτών. Για λόγους συντομίας εφεξής θα χρησιμοποιούμε τον όρο "ομάδα συντονιστών".





Για να δημιουργηθεί ομάδα συντονιστών πρέπει να επιλεγεί το κουμπί *add editor group managers group* στο πάνω μέρος της ιστοσελίδας, δεξιά (βλ. Εικόνα 28). Στη σελίδα που ανοίγει πρέπει να πληκτρολογηθεί το όνομα που θα δοθεί στην ομάδα συντονιστών και κατόπιν να γίνει αποθήκευση (SAVE).

	Add exitor group managers gro				
۹. [	Search				
Action:	go 0 of 2 selected				
Name	Managed group	Members			
IPSY managers	IPSY				
		21-2			
I ST managers	1.01				

#### Εικόνα 28

Εάν ο διαχειριστής επιθυμεί να δημιουργήσει περισσότερες της μίας ομάδας, τότε μπορεί να επιλέξει το κουμπί SAVE AND ADD ANOTHER. Εάν το όνομα που έχει επιλέξει είναι ήδη σε χρήση, ενημερώνεται για να το αντικαταστήσει (βλ. Εικόνα 29). Εάν θελήσει, μπορεί να αλλάξει το όνομα κάποιας ομάδας κάνοντας κλικ στο όνομα της.

Please correct	t the errors below.		
Group with thi	s Name already exists. IEL managers		
This field is red * Managed g	quired. group 🚽 🗸 🗣		
		Save and add another	Save and continue editing Cancel Save

#### **Εικόνα 29**

<u>Κάθε ομάδα τεκμηριωτών έχει μία και μόνο μία ομάδα συντονιστών</u>. Εάν ο διαχειριστής προσπαθήσει να δημιουργήσει δεύτερη ομάδα συντονιστών για μία ομάδα τεκμηριωτών, ειδοποιείται με μήνυμα που εμφανίζεται στην οθόνη του (βλ. Εικόνα 30).

*Name	Manager group for IPSY		
Editor group man	agers group with this Managed group already exists.		
* Managed gro	ap IPSY 🗸 🗣		

### Εικόνα 30

Αφού δημιουργηθούν οι ομάδες συντονιστών, ο διαχειριστής μπορεί να επιλέξει να προσθέσει ή να αφαιρέσει μέλη ή ακόμη και να διαγράψει κάποιες από τις ομάδες αυτές.





Κάθε φορά βλέπει το σύνολο των ομάδων υπό μορφή πίνακα (βλ. Εικόνα 31): στην πρώτη στήλη εμφανίζεται το όνομα της ομάδας συντονιστών, στη δεύτερη η ομάδα τεκμηριωτών την οποία συντονίζει και στην τρίτη το όνομα ή τα ονόματα των φυσικών προσώπων που είναι οι συντονιστές και παρουσιάζονται ως μέλη της ομάδας συντονιστών. Όπως φαίνεται από την Εικόνα 31 μία ομάδα συντονιστών μπορεί να έχει ένα ή περισσότερα μέλη.

	oups	
Successfully added users to editor group managers	k.	
Select editor group manag	gers group to change	
		Add editor group managers group
٩	Search	Add editor group managers group
Action:	Search	Add editor group managers group
Action:	Search 0 of 2 selected Nanaged group	Add editor group managers group
Action:	Search 0 of 2 selected Managed group IPSY	Add editor group managers group Members kanella, Iro
Action:	Search 0 of 2 selected Managed group IPSY IEL	Add editor group managers group Members kanella, Iro jim

### Εικόνα 31

Εάν ο διαχειριστής επιθυμεί να προσθέσει (*add users to selected editor group managers*) ή να αφαιρέσει (*remove users from selected editor group managers*) χρήστες από οποιαδήποτε ομάδα συντονιστών, πρέπει πρώτα να επιλέξει το πλαίσιο στα αριστερά του ονόματος της ομάδας, να επιλέξει την αντίστοιχη ενέργεια και μετά να πατήσει το κουμπί GO (βλ. Εικόνα 32).

Successfully added users to editor group managers.		
Select editor group managers gro	up to change	
server enter group managere gro	-r	
		Add editor group managers group
Q Search		
Calculation: Add users to selected editor group managers	0 of 2 selected	
Add users to selected editor group managers     Add users to selected editor group managers     Val     Delete selected editor group managers groups	0 0 of 2 selected Managed group	Members
Add users to selected editor group managers     Add users to selected editor group managers     Add users to selected editor group managers groups     Delete selected editor group managers     Delete selected editor group managers	0 0 of 2 selected Managed group IPSY	Members kanella, Iro
Action: Add users to selected editor group managers of Nat Delete selected editor group managers groups Mar Delete selected editor group managers groups The Remove users from selected editor group managers IEL managers	0 0 of 2 selected Managed group IPSY IEL	Members kanella, Iro jim

# **Εικόνα 32**

Η προσθήκη ή αφαίρεση χρηστών από ομάδα συντονιστών μπορεί να γίνει μεμονωμένα ή μαζικά καθώς παρέχεται η δυνατότητα πολλαπλής επιλογής (βλ. Εικόνα 33).



Add Us	sers to Editor Group Managers
Add a u	iser to the following editor group manager group:
Edito	or Group Manager Group Members
IPSY 1	managers kanella, Iro
User	"S: 329029@vho.gmet.gr ▲ con metion 75475@vho.gmet.gr ✓

Εικόνα 33

Εφόσον ο διαχειριστής αποφασίσει ποιοι θα είναι οι χρήστες τους οποίους θα κάνει συντονιστές, πατά το κουμπί ADD και αυτοί εντάσσονται στην ομάδα συντονιστών που έχει επιλέξει.

Μετά τη δημιουργία των ομάδων συντονιστών ο διαχειριστής μπορεί εάν θέλει να διαγράψει κάποιες (*delete selected editor group managers group*) από αυτές. Αυτό γίνεται εάν επιλέξει το πλαίσιο στα αριστερά της ομάδας ή ομάδων (πολλαπλή επιλογή) που θέλει να διαγράψει, εν συνεχεία πάει στις ενέργειες, επιλέξει *delete selected editor group managers group* και κατόπιν πατήσει το κουμπί GO.

Ο διαχειριστής μπορεί να δει το ιστορικό των ενεργειών που έχει κάνει σε μία συγκεκριμένη ομάδα κάνοντας κλικ στο όνομά της και εν συνεχεία επιλέγοντας στο πάνω μέρος της ιστοσελίδας, δεξιά, το κουμπί HISTORY (βλ. Εικόνα 34).

Change history: IPSY managers							
Date/time	User					Action	
July 13, 2015, 1:13 p.m.	kanella (Kanella I	Pouli)					
, , ,							
		<u> </u>	<u> </u>	@			10

Εικόνα 34



# 2.5. Editor group applications (Αιτήσεις ένταξης σε ομάδες τεκμηριωτών)

Ο διαχειριστής αποφασίζει εάν θα εγκρίνει ή θα απορρίψει (accept/ turn down applications) τις αιτήσεις των χρηστών για ένταξη σε ομάδες τεκμηριωτών<sup>10</sup>. Οι αιτήσεις αυτές μπορούν να γίνουν είτε από τους ίδιους τους χρήστες είτε από τον διαχειριστή εκ μέρους των χρηστών.

# Ι. Αιτήσεις χρηστών

Ο διαχειριστής επιλέγει το πλαίσιο στα αριστερά του ονόματος του αιτούντος και μετά είτε αποδοχή είτε απόρριψη του αιτήματός του (βλ. Εικόνα 35).

clarin:	el	browse	manage	community	statistics	help	abo
	44						
Home + Accounts + Er	ditor group applications						
Select edito	r group application to cha	nge					
Select edito	r group application to cha	nge			Add editor (	group applicatio	on <b>+</b>
Select edito	r group application to cha	nge			Add editor (	group applicatio	on +
Select edito	r group application to cha	nge ected Created July 13, 2015, 3:1:	3 p.m.		Add editor o	group applicatio	97 <b>+</b>

### Εικόνα 35

Στη συνέχεια ο διαχειριστής ενημερώνεται για την επιτυχή αποδοχή του αιτήματος (βλ. Εικόνα 36) και για το αν υπάρχουν και άλλα αιτήματα σε εκκρεμότητα με εμφάνιση μηνύματος στην κορυφή της σελίδας στην οποία βρίσκεται.

Home Accounts / Earlor group	applications
Successfully accepted all requests.	
Select editor grou	o application to change
	Add editor group application  +)

### Εικόνα 36

<sup>&</sup>lt;sup>10</sup> Το ίδιο δικαίωμα έχουν και οι συντονιστές των ομάδων τεκμηριωτών όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης για τον συντονιστή, κεφ. 2.2. Editor group applications (Αιτήσεις ένταξης σε ομάδες τεκμηριωτών).





# <u>ΙΙ. Αιτήσεις διαχειριστή</u>

Ο διαχειριστής μπορεί να επιλέξει χρήστες και να κάνει εκ μέρους τους αιτήσεις για ένταξη σε μία ή περισσότερες ομάδες τεκμηριωτών. Αυτό γίνεται με την επιλογή του κουμπιού **add** editor group application στο πάνω μέρος της σελίδας, δεξιά (βλ. Εικόνα 37).

Select editor group application to change
Q editor group applications

### **Εικόνα 37**

Από την αναπτυσσόμενη λίστα των χρηστών και των ομάδων τεκμηρίωσης μπορεί να επιλέξει όποιον χρήστη και όποια ομάδα τεκμηριωτών θέλει και πατώντας SAVE να αποθηκεύσει την αίτησή του (βλ. Εικόνα 38).

* User	<b>v</b>	
* Editor group	¥ •	
	IEL IPSY ILSP	

### Εικόνα 38

Σε περίπτωση που ο διαχειριστής επιλέξει να απορρίψει κάποιο αίτημα εμφανίζεται οθόνη στην οποία πρέπει να επιβεβαιώσει την ενέργεια απόρριψης πατώντας το κουμπί YES, I'M SURE (βλ. Εικόνα 39). Το αίτημα κατά συνέπεια διαγράφεται από τη σχετική λίστα.

	Home + Accounts + Editor group applications + Turn down multiple objects
	Are you sure?
	Are you sure you want to turn down the selected editor group application? All of the following objects and their related items will be turned down:
(	Editor group application: <editorgroupapplication "ilsp"="" "john"="" for="" of="">     Ves, fm sure</editorgroupapplication>

Εικόνα 39



# 3. Manage Resources

Ο διαχειριστής έχει τη δυνατότητα να επεξεργάζεται όλους τους πόρους του αποθετηρίου του, δηλαδή τα ίδια τα δεδομένα και τα μεταδεδομένα αυτών<sup>11</sup>. Το tab **"Manage Resources"** (διαχείριση πόρων) παρέχει τις εξής επιλογές:

- Manage All Resources (Διαχείριση Όλων Των Πόρων)
- ο Manage Your Own Resources (Διαχείριση των ιδιόκτητων πόρων)
- Manage Person Objects (Διαχείριση προσώπων)
- Manage Organization Objects (Διαχείριση οργανισμών)
- Manage project objects (Διαχείριση έργων)
- Manage Document Objects (Διαχείριση εγγράφων)
- ο Upload Resource Descriptions (Μεταφόρτωση περιγραφών / τεκμηριώσεων πόρων)

# 3.1. Manage all resources (διαχείριση όλων των πόρων)

Με την επιλογή **Manage all resources** ο διαχειριστής μπορεί να δει συγκεντρωτικά όλους τους πόρους του αποθετηρίου του με τη συνοδευτική για αυτούς πληροφορία. Στην πρώτη στήλη του πίνακα (βλ. Εικόνα 40) βρίσκεται το όνομα του κάθε πόρου, στη δεύτερη ο τύπος του<sup>12</sup>, στην τρίτη η κατάσταση<sup>13</sup> στην οποία βρίσκεται, στην τέταρτη ο τεκμηριωτής (ή τεκμηριωτές) του πόρου και στην τελευταία στήλη η ομάδα τεκμηριωτών (στην οποία ανήκει ο τεκμηριωτής).

<sup>&</sup>lt;sup>11</sup> Η δημιουργία και επεξεργασία της περιγραφής των πόρων παρουσιάζονται στα εγχειρίδια χρήσης για τον συντονιστή και τον τεκμηριωτή (ο συντονιστής έχει τις δικές του διακριτές δικαιοδοσίες αλλά και όλα τα δικαιώματα των τεκμηριωτών, που είναι οι χρήστες της ακριβώς προηγούμενης βαθμίδας στην ιεραρχία των χρηστών). Ο όρος «δημιουργός» δηλώνει την ιδιότητα αυτού που δημιουργεί την περιγραφή του πόρου (μεταδεδομένα) και όχι αυτού που έχει δημιουργήσει τον εκάστοτε πόρο. Συνεπώς, «ιδιόκτητος πόρος» είναι αυτός του οποίου τα μεταδεδομένα έχουν δημιουργηθεί από τον τεκμηριωτή που θεωρείται «δημιουργός» του.

<sup>&</sup>lt;sup>12</sup> Αναλυτική περιγραφή των μεταδεδομένων γίνεται στο *Documentation and User Manual of the META-SHARE Metadata Model*, ed. Penny Labropoulou and Elina Desipri, 06/03/2012, διαθέσιμο στο http://www.meta-net.eu/meta-share/metadata-schema.

<sup>&</sup>lt;sup>13</sup> Με τον όρο κατάσταση αποδίδουμε τα επίπεδα δημοσίευσης του πόρου: όταν η κατάσταση είναι εσωτερική (internal) ο πόρος είναι ορατός μόνο στην ομάδα τεκμηριωτών του, όταν είναι περιορισμένη (ingested) ο πόρος είναι ορατός μόνο στα μέλη του αποθετηρίου του και στην πλήρη κατάσταση (published) ο πόρος είναι ορατός σε όλους τους χρήστες σε όλα τα αποθετήρια.



	litable Resources					
Act	tor: 00 0 of 6 selected					Add Resource  -
	Resource	Resource type	Publication status	Owners	Editor groups	By publication status
	ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages	Corpus	internal	kanella	IEL, IPSY	All
	PELCRA mutilingual parallel corpora (CC-BY)	Corpus	published	maria	IEL	internal ingested
	JRC-Acquis subcorpus EL-BG (Hunalign aligned-Moses)-test	Corpus	published		IPSY	published
	JRC-Acquis subcorpus DE-EL (Hunalign aligned-Moses)	Corpus	published	kanella	IEL	
		Corpus	ingested	kanella	IEL	
	JRC-Acquis subcorpus EL-DA (Hunalign aligned-Moses)					

### Εικόνα 40

Στη δεξιά πλευρά της σελίδας παρέχεται η δυνατότητα χρήσης φίλτρου για εμφάνιση των πόρων που είναι σε κατάσταση internal (επίπεδο εσωτερικής δημοσίευσης), ingested (επίπεδο περιορισμένης δημοσίευσης) ή published (επίπεδο πλήρους δημοσίευσης). Ο διαχειριστής έχει τη δυνατότητα να επεξεργάζεται τα μεταδεδομένα των πόρων και να μεταφορτώνει τα δεδομένα<sup>14</sup> τους σε όποια κατάσταση και αν βρίσκονται. Προκειμένου να είναι εφικτή η μεταφόρτωση, χρειάζεται να δημιουργηθεί ένα endpoint, στο οποίο όλοι οι χρήστες του εκάστοτε αποθετηρίου θα τοποθετούν τους πόρους τους. Η διαδικασία περιγράφεται αμέσως παρακάτω.

# Δημιουργία end point

# Http set up

Τα αρχεία δεδομέων που πρέπει να είναι διαθέσιμα για λήψη μέσω του διαδικτύου πρέπει να τοποθετηθούν σε ένα φάκελο ενός υπολογιστή που διαθέτει public IP (δηλαδή όχι της μορφής 192.168.X.X) η οποία έχει αντιστοιχηθεί σε ένα domain name π.χ. http://myendpoint.gr που έχει οριστεί στον dns-server του φορέα (π.χ. του ακαδημαϊκού ιδρύματος). Για τη δημιουργία του http endpoint που θα δίνει πρόσβαση στα περιεχόμενα αυτού του φακέλου στο σύστημα απαιτείται η εγκατάσταση ενός HTTP server στο συγκεκριμένο υπολογιστή.

Προτείνονται οι Apache HTTP server για σύστημα Linux ή HFS (HTTP File Server) για σύστημα Windows. Οι servers αυτοί θα ρυθμιστούν να εξυπηρετούν το συγκεκριμένο domain name στο port 80 και να δίνουν πρόσβαση στο συγκεκριμένο φάκελο στους επισκέπτες. Για να μην μπορεί ο οποιοσδήποτε επισκέπτης να έχει πρόσβαση στο http endpoint που έχει δημιουργηθεί, παρά μόνο η εφαρμογή clarin:el για να κατεβάζει τα αρχεία, πρέπει να γίνει μια επιπλέον ρύθμιση στο server ώστε να δέχεται requests μόνο από την IP της εφαρμογής μας που είναι 83.212.107.3.

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup> Ως πραγματικά δεδομένα (data) ορίζουμε το υλικό που μεταφορτώνεται στην υποδομή κατά τη διάρκεια της περιγραφής ενός πόρου σε συμπιεσμένη μορφή και το οποίο είναι (ανάλογα με την άδεια του πόρου) καταφορτώσιμο ή μη.



Ένα παράδειγμα πρόσβασης σε Apache HTTP server που δίνει πρόσβαση σε ένα φάκελο που ονομάζεται clarin και όλα τα περιεχόμενά του, όπως τον υποφάκελο test, φαίνεται στην Εικόνα 41.

Index of /clarin/test	
Name	Last modified Size Description
Parent Directory	-
6 ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages.zip	2015-02-24 14:32 253K
1 ACCURAT corpus of Wikipedia texts.zip	2015-02-24 14:43 1.3G
17 ACCURAT corpus of comparable sentences.zip	2015-02-24 14:45 120M
52 D1 PELCRA mutilingual parallel corpora (CC-BY).tgz	2015-02-24 14:52 1.3G
180 Multilingual lexicon of toponyms.tar	2015-02-24 15:00 1.5M
18 <u>MultilingualDictionary.zip</u>	2015-02-24 15:06 132M
739 PANACEA Annotated Greek Environment Corpus Version 2.zip	2015-03-06 13:40 608M
740 PANACEA Annotated Dependency Greek Labour Legislation Corpus Versi	on 2.rar 2015-02-24 15:09 349M
1 741 UPTAP.zip	2015-02-24 15:18 5.6M
146 European Parliament Proceedings el-en.tgz	2015-02-24 15:28 144M
10 792 oj4-fd-2.zip	2015-02-18 16:15 8.3G
1 <u>793 oj4-pc-1.zip</u>	2015-02-24 15:52 2.1G
194 oj4-ps-1.zip	2015-02-24 16:04 3.3G
195 oj4-ss-1.zip	2015-02-24 16:06 3.4G

### Εικόνα 41

Ο χρήστης θα πρέπει να φροντίσει να τοποθετηθούν τα αρχεία που θέλει να τοποθετήσει στο αποθετήριο σε έναν web server όπως ο παραπάνω. Η τοποθέτηση των αρχείων θα γίνει σε συνεννόηση με τον administrator του εκάστοτε φορέα (π.χ. ακαδημαϊκού ιδρύματος).

# • Ftp set up

Για την εγκατάσταση ενός ftp server σε έναν υπολογιστή ο οποίος χρησιμοποιεί λειτουργικό σύστημα Linux, απαιτούνται τα εξής:

εγκατάσταση του πακέτου vsftp από τα repositories της οικείας διανομής. Για Ubuntu/Debian κ.λπ.

# apt-get install vsftpd

 δημιουργία ομάδας χρηστών (usergroup) για τους χρήστες οι οποίοι θα ανεβάζουν πόρους

# groupadd ftpusers

 δημιουργία φακέλου στον οποίο θα αποθηκεύονται οι πόροι και απόδοση απαραίτητων δικαιωμάτων

\$ mkdir /data/clarin

# chown :ftpusers /data

# chown :ftpusers /data/clarin



 παραμετροποίηση του vsftpd - προσθήκη των παρακάτω γραμμών στο αρχείο /etc/vsftpd

secure\_chroot\_dir=/var/run/vsftpd/empty

local\_root=/data/clarin

chroot\_local\_user=YES

allow\_writeable\_chroot=YES

local\_umask=0022

ο προσθήκη λογαριασμών χρηστών και προσθήκη τους στο ftpusers usergroup

# adduser username

# sudo usermod -a -G ftpusers username

ο επανεκκίνηση του ftp server

# service vsftpd restart

Στη συνέχεια ο διαχειριστής ενημερώνει την υποδομή clarin:el για το URL (HTTP ή FTP) του endpoint ώστε αυτό να εμφανίζεται κάθε φορά που ο χρήστης επιθυμεί να μεταφορτώσει τα δεδομένα στον πόρο που τεκμηριώνει. Ο χρήστης πρώτα επιλέγει το κουμπί **upload resource** από τη σελίδα περιγραφής του πόρου<sup>15</sup> (βλ. Εικόνα 42) και στη συνέχεια αφού μεταβεί στη σελίδα όπου γίνεται η μεταφόρτωση (βλ. Εικόνα 43) πρέπει να επικολλήσει το πλήρες όνομα του αρχείου (π.χ. <u>6</u> ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages.zip) στο πλαίσιο δίπλα στο URL του endpoint, να κλικάρει το κουμπί Upload terms και στη συνέχεια να πατήσει UPLOAD.

<sup>&</sup>lt;sup>15</sup> Περισσότερα για την τεκμηρίωση των πόρων στα εγχειρίδια χρήσης για τον συντονιστή και τον τεκμηριωτή.



clarin:el	browse manage comm	nunity stat	istics help	p abou
Home, Bergurger, Bergurger, ACCURAT hol	anood test particle for up day testioned languages			
nome resources resources recommendate	anceu test culpus for under resourceu ranguages			
Change Resource				
	View on site 🔸 History Export Resource Description to XML Check th	he processability of the	resource Vpload	l resource
Fields marked with # are required	View on site 🔹 History Export Resource Description to XML Check th	he processability of the	resource Vpload	l resource
Fields marked with * are required.	View on site 🔸 History Export Resource Description to XML Check th	he processability of the	resource Vupload	
Fields marked with <b>*</b> are required. Administrative Information	View on site            •)         History         Export Resource Description to XML         Check H           Required administration information: Identification, Distribution, Contact person, Metadata	he processability of the	resource Upload	
Fields marked with <b>*</b> are required. Administrative Information <b>Required</b>	View on site        View on site     Itistary     Export Resource Description to 3ML     Check the start of th	he processability of the	resource Upload	I resource
Fields marked with <b>*</b> are required. Administrative Information <b>Required</b> Recommended	View on site        View on site     Itistary     Export Resource Description to 300L     Check the start of t	he processability of the	resource Upload	
Fields marked with * are required. Administrative Information Required Recommended Edit Corous Text Info	View on site	he processability of the	resource Upload	
Fields marked with * are required. Administrative Information Required Recommended Edit Corpus Text Info Add Corpus Text Info	View on site       History       Export Resource Description to XML       Check H         Required administration information: Identification, Distribution, Contact person, Metadata       Heinfification ()       *         Resource name:       ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages       ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages	he processability of the	resource Upload	
Fields marked with * are required. Administrative Information Required Recommended Edit Corpus Text Info Add Corpus Text Info	View on site       History       Export Resource Description to XML       Check History         Required semiclaration information: Identification, Distribution, Contact person, Metadata       Metadata         Memilication (*)       *         Resource name:       ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages	Language (RF0 306) preferabl	of this entry code, rooks	
Fields marked with * are required. Administrative Information Required Recommended Edit Corpus Text Info Add Corpus Text Info	View on site       History       Export Resource Description to XML       Oneck History         Required administration information: Identification, Distribution, Contact person, Metadata       Identification (*       Identification (*         Resource name:       ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages       Identification       Identification	Language (RF3 366 preferab) 639-1; en	of this entry code, from ISO	
Fields marked with * are required. Administrative Information Required Recommended Edit Corpus Text Info Add Corpus Text Info	View on site       History       Export Resource Description to XML       Oracle History         Repaired administration information: Identification, Distribution, Contact person, Metadata       Identification (************************************	Language (RFC 3066 preferab) 639-1): (English)	of this entry code, from ISO	
Fields marked with * are required. Administrative Information Required Recommended Edit Corpus Text Info Add Corpus Text Info	Verw on site       History       Export Resource Description to XML       Oneck History         Repaired administration information: Identification, Distribution, Contact person, Metadata       Identification@@         Resource name:	Language (RFC 3066 preferab) 659-1): en (English)	of this entry code, from ISO	
Fields marked with $\ensuremath{\circledast}$ are required. Administrative Information Required Recommended Edit Corpus Text Info Add Corpus Text Info	Verviousle       History       Export Resource Description to XML       Oracle History         Required administration information: Identification; Distribution; Contact person; Metadata       Identification@       Identification@         Resource name:	Language (RF2 3066 preferab) 535-1; en (English)	of this entry code, from ISO	
Fields marked with $\ensuremath{\circledast}$ are required. Administrative Information Required Recommended Edit Corpus Text Info Add Corpus Text Info	Verver atte       ●       History       Export Resource Description to XML       One of the first of the	Language (RF2 3066 preferab) 539-1; en (English)	of this entry code, from ISO	

	ei	browse	manage	community	statistics	help	ab
Home • Resources • AC	CCURAT balanced test corpus for under resc	ourced languages › Upload resource					
	Irce: "ACCUPAT balanced	d test corpus for under	resourcer	languages"			
opioau resou	IICE. ACCORAT Datalicet	a test corpus for under	resourced	languages			
Current Resource							
Current Resource Folder:	clarinel/storage/baed586a296111e58d59aa	a50686eda2385a302c271d34e9c8ae70b4e8i	d608199				
Current Resource Folder:	clarinel/storage/baed586a296111e58d59aa	a50686eda2385a302c271d34e9c8ae70b4e8i	4608199				
Current Resource Folder: Upload Resource:	clarinel/storage/baed586a296111e58d59aa fp://clarin-ath-end.lisp.gr/ You can upload the resource data by select data	a50686eda2385a302c271d34e9c8ae70b4e8i	d608199	they are stored. Note th	hat this will overwri	te the current	



Μόλις ολοκληρωθεί η τοποθέτηση του αρχείου στην υποδομή clarin:el, ο χρήστης ενημερώνεται με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

# 3.2. Manage your own resources (διαχείριση των ιδιόκτητων πόρων)

Ισχύουν τα ίδια όπως και για το σύνολο των πόρων. Σε αυτήν την περίπτωση εμφανίζονται στον πίνακα με τους πόρους (βλ. Εικόνα 44) μόνο οι πόροι τους οποίους έχει δημιουργήσει ο ίδιος ο διαχειριστής.



	$\square$			administr	ation yo	our protile, kanella	1 109
cl	arin:el	brows	e manage	communit	y stati:	stics help	abo
Hom	ne > Resources > Resources						
Му	Resources						
My	Resources					Add Reso	ource 🕂
My	or O of 4 selected					Add Reso	ource +
My Action	r Resources           on.         @ 0 of 4 selected           Resource	Resource type	Publication status	Owners E	ditor groups	Add Rest	ource +
My Action	Resources      O of 4 selected Resource  ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages	Resource type Corpus	Publication status internal	Owners E kanella II	ditor groups EL, IPSY	Add Read Filter By publication s	ource 🛨
My	Resources accurate the second	Resource type Corpus Corpus	Publication status internal published	Owners E kanella II kanella II	i <b>ditor groups</b> EL, IPSY EL	Add Rez	ource 🕂
My	Resources an O O of 4 selected Resource ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages JRC-Acquis subcorpus DE-EL (Hunalign aligned-Moses) JRC-Acquis subcorpus EL-DA (Hunalign aligned-Moses)	Resource type Corpus Corpus Corpus	Publication status internal published ingested	Owners E kanella II kanella II kanella II	i <b>ditor groups</b> EL, IPSY EL	Add Raze	tatus

Εικόνα 44

3.3. Manage person objects (διαχείριση προσώπων), Manage organization objects (διαχείριση οργανισμών), Manage project objects (διαχείριση έργων), Manage document objects (διαχείριση εγγράφων)

Οι επιλογές manage person objects, organization objects, project objects και document objects δίνουν τη δυνατότητα στον διαχειριστή να επεξεργαστεί με μαζικό τρόπο τα συγκεκριμένα μεταδεδομένα των πόρων. Εδώ εμπίπτουν τα στοιχεία φυσικών προσώπων, οργανισμών, ερευνητικών έργων ή εγγράφων που έχουν χρησιμοποιηθεί στην τεκμηρίωση ενός πόρου, π.χ. για να δηλωθεί ο κάτοχος των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας πάνω στον πόρο, ο οργανισμός που τον διαθέτει, το έργο στο πλαίσιο του οποίου δημιουργήθηκε ο πόρος ή κάποια σχετική με τον πόρο δημοσίευση, αντίστοιχα. Η διαχείριση των αντικειμένων (objects) είναι χρήσιμη στην περίπτωση που χρειάζεται να γίνει κανονικοποίηση (για παράδειγμα όταν υπάρχουν διαφορετικές εγγραφές για ένα φυσικό πρόσωπο με περισσότερα ή λιγότερα στοιχεία). Για παράδειγμα, από το tab "**manage person objects**" (βλ. Εικόνα 45) <u>ο χρήστης μπορεί να κάνει αλλαγές στα στοιχεία ενός</u> <u>προσώπου και οι αλλαγές να περάσουν σε όλους τους πόρους που σχετίζονται με το</u> <u>άτομο αυτό</u>.



~						
CI	UTIT.EI browse	manage con	nmunity	statistics	help	ab
Hor	me + Resources + Persons					
Se	lect Person to change					
					Add Perse	on 🕂
Act	ion: go 0 of 9 selected		Pland		Add Perso	on +
Act	ior: 00 0 of 9 selected Person Bērzīņš Aivars aivars.berzīns@tilde.lv Tilde - department: ?	Num related resourc	es Related r • ACCUR resource	esources RAT balanced test of ced languages	Add Perso	on 🕂
Act	ior: 0 of 9 selected Person Běrziņš Aivars aivars.berzins@tilde.lv Tilde – department: ? Skadiņa Inguna inguna.skadina@tilde.lv Tilde – department: ?	Num related resourc	es Related r • ACCUR resource • ACCUR	esources NAT balanced test o ced languages NAT balanced test o ced languages	Add Perso	on 🕂
Act	or: 00 0 of 9 selected Person Běrzipš Aivars aivars.berzins@tilde.lv Tilde – department: ? Skadipa Inguna inguna.skadina@tilde.lv Tilde – department: ? Pouli Kanella kanella@ilsp.gr ?	Num related resource       1       1       1       1	es Related r ACCUR resourd ACCUR ACCUR resourd	esources RAT balanced test of RAT balanced test of languages RAT balanced test ced languages	Add Perse corpus for une corpus for une	der der
Act	or: 0 0 0 of 9 selected Person Běrziņš Aivars aivars.berzinsætilde.lv Tilde – department: ? Skadipa Inguna inguna.skadina@tilde.lv Tilde – department: ? Pouli Kanella kanella@ilsp.gr ? Pezik Piatr contact@pelcra.pl University of Łódź – department: PELCRA group, Department of English Language and Applied Linguistics	Num related resource 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Related r           • ACCUR           • PELCR.           • PELCR.	esources RAT balanced test ced languages RAT balanced test ced languages RAT balanced test ced languages A mutilingual para r)	Add Perse corpus for unit corpus for unit	der der

# Εικόνα 45

Κάνοντας κλικ πάνω στο όνομα του ατόμου, ανοίγει μία καινούργια σελίδα (βλ. Εικόνα 46) στην οποία τροποποιεί όσα από τα πεδία θέλει και στη συνέχεια αποθηκεύει τις αλλαγές που έχει κάνει πατώντας το κουμπί SAVE.





	$\square$			administration	your profil	e, kanella	logo
clarin	el	browse	manage	community	statistics	help	abo
Home • Resources •	Persons › Pouli Kanella kanella@ilsp.gr ?						
Change Pers	son						
Fields marked with <del>*</del> are	required.					н	story
* Surname:	Pouli	Language of thi entry (RFC 3066 code, preferably from ISO 639-1) en	5				
	Add Another Field The surname (family name) of a person related to the re.	(English)					
Given name:	X Kanella	Language of this entry (RFC 306	5				
	de Add Another Field	from ISO 639-1) en (English)					
		nauveu initiale can also he used 🚳					

Εικόνα 46

Η ίδια λογική ισχύει για τη διαχείριση των υπόλοιπων αντικειμένων.

# 3.4. Upload resource descriptions (μεταφόρτωση περιγραφών πόρων)

Ο διαχειριστής μπορεί να μεταφορτώσει περιγραφές για έναν ή περισσότερους πόρους εφόσον είναι απλά αρχεία **xml** ή συμπιεσμένα xml αρχεία σε μορφή **zip**<sup>16</sup>. Με αυτόν τον τρόπο προστίθενται περιγραφές πόρων χωρίς τη χρήση του editor της εφαρμογής.

# 4. Browse Resources (Περιήγηση Πόρων)

Η περιήγηση στους πόρους του αποθετηρίου θα περιγραφεί αναλυτικά στο εγχειρίδιο για τον απλό χρήστη (καταναλωτή)<sup>17</sup>. Ο διαχειριστής μπορεί όπως και οι λοιποί χρήστες να δει τους πόρους του αποθετηρίου του, χρησιμοποιώντας διάφορα φίλτρα για καλύτερη αναζήτηση (γλώσσα, τύπος πόρου, τύπος άδειας κτλ.) (βλ. Εικόνα 47).

<sup>&</sup>lt;sup>16</sup> Περισσότερα στα εγχειρίδια χρήσης για τον συντονιστή και τον τεκμηριωτή.

<sup>&</sup>lt;sup>17</sup> Βλ. το υπό μετάφραση εγχειρίδιο των Bernardo Magnini, Manuela Speranza, Dimitris Mavroeidis, Christian Spurk, Olivier Hamon, Christian Girardi, *META-SHARE V3.0 User Manual*, 08/10/2012, διαθέσιμο στο <u>http://metashare.ilsp.gr:8080/site\_media/documentation.pdf</u>.



$\square$	administration your pr	ofile, kanella log
clarin:el	browse manage community statistics	s help abo
browse resources		
1		search
filter by:	140 language resources (page 1 of 7)	esource Name A-Z 💌
► Language	rationaliguage resources (page 1 of 7)	Next »
► Resource Type	IRC-Acquis subcorpus DE-EL (Hunalign aligned-Moses)	<b>↓</b> 0 ④ 0
► Media Type	Germen Greek worden (1995.)	
► Availability	Greek, Modern (1433-) bulgarian	<b>↓</b> 0 <b>④</b> 2

### Εικόνα 47

Ο διαχειριστής διαφοροποιείται από τον απλό χρήστη καθώς έχει την επιπλέον δυνατότητα να επεξεργαστεί τον πόρο (edit resource) αλλάζοντας είτε τα μεταδεδομένα του είτε τα δεδομένα που έχουν μεταφορτωθεί στην περιγραφή του όρου (βλ. Εικόνα 48).

	III.EI	browse	manage	community	statistics	help	abo
■ JRC-/	Acquis subcorpus DE-EL (Hunalig	n aligned-Moses)					1
shortnames	JRC-Acquis subcorpus DE-EL (Hunaligr	aligned-Moses)					
URLs	http://optima.jrc.it/Acquis/JRC-Acquis	3.0/alignments/index.html					
PID	http://hdl.grnet.gr/11239/ATHENA-DE	/-0000-0000-22EF-D-TEST					
JRC-Acquis is translations of this resource	a multilingual sentence-aligned parallel corpus in 22 an be used for many purposes, including the training can be found at the URL: http://ipsc.jrc.ec.europa.eu	languages, containing a total of over 1 b of statistical machine translation system /?id=198.	illion words. This ns, the training a Italian Latvian	collection of document nd testing of text minin Lithuanian, Maltese, Po	ts and their man g applications, a Iish, Portuguese	ually produce nd more. Det . Romanian.	ed tails on
Languages: B Slovene, Span Date of first re	lulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Ge nish, Swedish. elease: May 2006.	rman, Greek, Finnish, French, Hungarian	,			, , ,	зючак,

#### Εικόνα 48

# 5. Your Profile (προφίλ)

Οι επιλογές που εμφανίζονται από το tab **"Your Profile"** είναι οι ακόλουθες (βλ. Εικόνα 49):



- View your recent actions: παρουσιάζει το ιστορικό των πρόσφατων ενεργειών του χρήστη.
- Edit your profile: δίνει τη δυνατότητα διαχείρισης του προφίλ του χρήστη με προσθήκη ή αφαίρεση πληροφοριών που τον αφορούν.
- Change your password: δίνει τη δυνατότητα αλλαγής του κωδικού του λογαριασμού του χρήστη.
- Apply for editor group membership: δίνει τη δυνατότητα στον χρήστη να κάνει αίτηση για να γίνει τεκμηριωτής (βλ. Editor group applications (Αιτήσεις ένταξης σε ομάδες τεκμηριωτών). Προκειμένου να αποκτήσει αυτήν την ιδιότητα ο χρήστης πρέπει να επιλέξει το group από μία drop down list που εμφανίζεται και εν συνεχεία να πατήσει το κουμπί apply. Για την αποδοχή ή απόρριψη του αιτήματός του ενημερώνεται με email.



Εικόνα 49

# 6. Community (Κοινότητα)

Από την επιλογή αυτή, σύντομα θα είναι διαθέσιμες οι εξής υπηρεσίες:

- φόρουμ χρηστών
- βάση γνώσης με πλήρη τεκμηρίωση του σχήματος τεκμηρίωσης.

# 7. Statistics (Στατιστικά)

Επιλέγοντας το tab "**Statistics**" (βλ. Εικόνα 50) ο διαχειριστής έχει τη δυνατότητα να πάρει στατιστικές πληροφορίες για:

- την επισκεψιμότητα του αποθετηρίου του (statistics on clarin:el node visits),
- τα μεταδεδομένα των πόρων (statistics on resource metadata), και
- τους πόρους τους οποίους έχει δημιουργήσει (statistics on my resources).



clarin:el	browse manage community statistics statistics on cla	help abo rin:el node visits
central catalogue of language resources and services	ba be bi bo sha she current	ggregator
5 language resources at your disposal		

### Εικόνα 50

Οι πληροφορίες για την επισκεψιμότητα του αποθετηρίου ομαδοποιούνται, όπως φαίνεται, τόσο από την αναπτυσσόμενη λίστα (show) όσο και από τα φίλτρα στην αριστερή πλευρά της σελίδας (βλ. Εικόνα 51).

$\square$	administration your p	vrofile, kanella	logou
clarin:el	browse manage community statistic	s help	abou
statistics on clarin:el node visit	s		
Show the Most Viewed Resources  Most Viewed Resources Most Viewed Resources			
CLatest Updated Resources	search results		
Date     Provenance of resource visits	IRC-Acquis subcorpus EL-BG (Hunalign aligned-Moses)-test     Greek, Modern (1453-) bulgarian	4	<b>0 @</b> 2
	EPELCRA mutlilingual parallel corpora (CC-BY)     Arabic Belarusian Bulgarian Croatian Czech Danish Dutch; Flemish English Estonian Finnish F Greek Modern (1453-) Hungarian Icelandic Irish Italian Latvian Lithuanian Maltese Norwegian F Romanian Russian Slovak Slovenian Spanish; Castilian Swedish Turkish Ukralnian	rench German Polish Portuguese	▶ 1 ● 1
	IRC-Acquis subcorpus DE-EL (Hunalign aligned-Moses)     German Greek, Modern (1453-)	4	<b>6</b> 0 🕲 1

### Εικόνα 51

Οι στατιστικές πληροφορίες για τα μεταδεδομένα δίνονται από το tab "Statistics On Resource Metadata". Μπορούν και αυτές να ταξινομηθούν βάσει των διαθέσιμων φίλτρων. Επιπλέον, κάθε κατηγορία μεταδεδομένων αναπτύσσεται περαιτέρω εφόσον ο διαχειριστής πατήσει πάνω σε αυτήν (βλ. Εικόνα 52).



	$\square$				administration	your profi	le, kanella	logo
clari	n:el		browse	manage	community	statistics	help	abou
statistics	s on resource met	tadata						
Filter by: 🛽	Metadata status	Metadata usage in 4 resources						
	<ul> <li>recommended (185)</li> <li>required (176)</li> </ul>	<ul> <li>✓ at least one [#value/#resources] (178</li> <li>✓ never used (539)</li> </ul>	)					
	optional (356)							
found 71	7 metadata	popents and elements included in the Clarin	El model a	couned by differe	ent roles and airbabs	etically sorted		
found 71 The following	7 metadata lines are the metadata com se	ponents and elements included in the Clarin	EL model gr	rouped by differe	ent roles and alphabe	etically sorted.	I all   Collap	se all ]
found 71 The following  Actual us  Annotati	7 metadata lines are the metadata com se ion	ponents and elements included in the Clarin	EL model gi	rouped by differe	ent roles and alphabe	etically sorted.	I all   Collap	se all ]
found 71 The following Actual us Annotati	7 metadata lines are the metadata com se ion on type (11/d)	ponents and elements included in the Clarin	EL model gi	rouped by differe	ent roles and alphabe	etically sorted.	I all   Collap	se all ]
found 71 The following Actual us Annotation Annotation Annotate	7 metadata lines are the metadata com se ion on type 11/4 d elements [never used]	ponents and elements included in the Clarin	EL model gr	rouped by differe	ent roles and alphabe	etically sorted.	I all   Collap	se all ]
found 71 The following Actual us Annotation Annotate Annotation	7 metadata lines are the metadata com se ion on type 11/4 d elements never used on standoff 4/1	ponents and elements included in the Clarin	EL model gi	rouped by differe	ent roles and alphabe	etically sorted.	I all   Collap	se all ]
found 71 The following Actual us Annotation Annotation Annotation Segment	7 metadata lines are the metadata com se tion on type 11/4 d elements never used on standoff 4/1 ation level 11/4	ponents and elements included in the Clarin	EL model gr	rouped by differe	ent roles and alphabe	etically sorted.	I all   Collap	se all ]
found 71 The following Actual us Annotation Annotation Segments Annotation Annotation Segments Annotation	7 metadata lines are the metadata com se on on type (1)/4) d elements never used on standoff 4/1 ation level 11/4 on format (5/1)	ponents and elements included in the Clarin	EL model gr	rouped by differe	ent roles and alphabe	etically sorted.	f all   Collap	se all ]
found 71 The following Actual us Annotati Annotati Annotati Segments Tagset [ Tagset ]	7 metadata lines are the metadata com se ion type (11/4) d elements never used on standoff 4/1 ation level 11/4 on format (3/1) mover used preusoa id never used	ponents and elements included in the Clarin	EL model g	rouped by differe	ent roles and alphabe	etically sorted.	I all   Collap	se all ]

# **Εικόνα 52**

Τέλος, οι στατιστικές πληροφορίες για τους πόρους που ο χρήστης έχει δημιουργήσει εμφανίζονται στο tab "**statistics on my resources**" (βλ. Εικόνα 53).

			administrat	lion	your profile,	kanella	logout
clarin:el	browse	manage	community	stat	tistics	help	about
statistics on my resources							
Resource name			Published	Actions Se	en by usersLas	st access	
🖉 🗮 JRC-Acquis subcorpus EL-CS (Hunalign aligned-Moses)			YES	<b>√</b> 1 1	20	15/06/17 -	15:52:14
🖋 🗮 JRC-Acquis subcorpus EL-DA (Hunalign aligned-Moses)			NO	1	20	15/06/17 -	15:51:48
🖉 🗮 JRC-Acquis subcorpus DE-EL (Hunalign aligned-Moses)			YES	®1 <b>√</b> 11	20	15/06/17 -	15:51:23
ACCURAT balanced test corpus for under resourced languages			NO	0			

Εικόνα 53

# 8. Help (Βοήθεια)

Η επιλογή του συγκεκριμένου tab ανοίγει μία καινούργια σελίδα όπου παρουσιάζονται τα εξειδικευμένα γραφεία υποστήριξης χρηστών με τα οποία ο χρήστης μπορεί να επικοινωνήσει με email για ζητήματα νομικά, τεχνικά ή/και μεταδεδομένων (βλ. Εικόνα 54).



$\square$	administration your profile, kanella	logou
clarin:el	browse manage community statistics help	abou
CLARIN EL User Support Services		
User Support Services offered to CLARIN EL Members	are:	
<ul> <li>Legal helpdesk enabling CLARIN EL Members to ask quite</li> </ul>	juestions concerning the use of licences, rights of use,	
IPR issues, etc legal-helpdesk@clarin.gr;		
<ul> <li>Technical helpdesk enabling CLARIN EL Members to as</li> </ul>	ask questions concerning the CLARIN EL software	
platform installation and use - technical-helpdesk@cla	arin.gr;	
	ack questions concerning the CLARIN EL metadata	
<ul> <li>Metadata helpdesk enabling CLARIN EL Members to as</li> </ul>	tak questions concerning the GLARIN EL metadata	

# Εικόνα 54

# 9. About (Σχετικά με)

Η επιλογή του συγκεκριμένου tab (βλ. Εικόνα 55) προσφέρει πρόσθετη πληροφόρηση για το clarin:el (μέλη, αποθετήρια, κόμβοι, δίκτυο, άδειες χρήσης, όροι χρήσης και προστασίας δεδομένων κ.α.)

Junner	browse manage community statistics help at clarin el mem clarin el recosit
about clarin:el	clarin el individual mem clarin el agreg clarin el user suport sen
	Ir sha
CLARIN EL Members	licensir
OLANIN LE MEMBEIS	notice and takedown p
All organisations wishing to become CLARIN EL members a conduct and modi operandi of the CLARIN EL members and principles of CLARIN EU and the CLARIN ERIC. By signing t obligations:	sign the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU), which stipulates the i produce of the storage sharing and processing. It i data protection state is the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU) all members of any type ur
All organisations wishing to become CLARIN EL members a conduct and modi operandi of the CLARIN EL members and principles of CLARIN EU and the CLARIN ERIC. By signing t obligations: • to adhere to the metadata schema, as defined in the CLA	sign the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU), which stipulates the i pr d regulates their rights and obligations for LR storage, sharing and processing. It i the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU) all members of any type ur
All organisations wishing to become CLARIN EL members and conduct and modi operandi of the CLARIN EL members and principles of CLARIN EU and the CLARIN ERIC. By signing to obligations: • to adhere to the metadata schema, as defined in the CLA • to store the LRs and metadata in their repositories or us • to maintain a local inventory with all the metadata recom EL specifications;	sign the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU), which stipulates the i pridate stheir rights and obligations for LR storage, sharing and processing. It i data protection statements the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU) all members of any type ur
All organisations wishing to become CLARIN EL members and conduct and modi operandi of the CLARIN EL members and principles of CLARIN EU and the CLARIN ERIC. By signing to obligations: • to adhere to the metadata schema, as defined in the CLAR • to store the LRs and metadata in their repositories or us • to maintain a local inventory with all the metadata recom EL specifications; • to allow the harvesting of the metadata records of their I	sign the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU), which stipulates the i pri dregulates their rights and obligations for LR storage, sharing and processing. It i the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU) all members of any type ur ARIN EL Metadata specifications document; te the CLARIN EL hosting repository in accordance with the CLARIN EL specifications; ds of their LRs or use for that purpose the CLARIN EL Hosting Repository in accordance with the CLARIN LRs using the metadata schema;
All organisations wishing to become CLARIN EL members and conduct and modi operandi of the CLARIN EL members and principles of CLARIN EU and the CLARIN ERIC. By signing to obligations: • to adhere to the metadata schema, as defined in the CLA • to store the LRs and metadata in their repositories or us • to maintain a local inventory with all the metadata recom EL specifications; • to allow the harvesting of the metadata records of their i • to adhere to the CLARIN EL Notice and Take Down polic • to communicate and enforce the terms of this MoU to th	sign the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU), which stipulates the intercent of the gulates their rights and obligations for LR storage, sharing and processing. It is the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU) all members of any type understanding the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU) all members of any type understanding the CLARIN EL Metadata specifications document; the the CLARIN EL hosting repository in accordance with the CLARIN EL specifications; do their LRs or use for that purpose the CLARIN EL Hosting Repository in accordance with the CLARIN EL Results and the Results and the CLARIN EL Results and the Results and
All organisations wishing to become CLARIN EL members and conduct and modi operandi of the CLARIN EL members and principles of CLARIN EU and the CLARIN ERIC. By signing to obligations: • to adhere to the metadata schema, as defined in the CLA • to store the LRs and metadata in their repositories or us • to maintain a local inventory with all the metadata recorr EL specifications; • to allow the harvesting of the metadata records of their I • to adhere to the CLARIN EL Notice and Take Down polic • to communicate and enforce the terms of this MoU to the To become a member of CLARIN EL, you need to Join the net of the second s	sign the CLARIN EL Memorandum of Understanding (MoU), which stipulates the strength of the clara

**Εικόνα 55** 



# ΓΛΩΣΣΑΡΙ

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	
about	σχετικά με	
accept applications	έγκριση αιτήσεων	
administration	διαχείριση	
aggregator	συσσωρευτής	
browse resources	περιήγηση πόρων	
community	κοινότητα	
data	δεδομένα	
download	καταφορτώνω	
editor	τεκμηριωτής	
editor group applications	αιτήσεις ένταξης σε ομάδες τεκμηριωτών	
editor group manager	συντονιστής της ομάδας τεκμηριωτών	
editor group managers group	ομάδα συντονιστών της ομάδας τεκμηριωτών	
editor groups	ομάδες τεκμηριωτών	
group	ομάδα	
help	βοήθεια	
helpdesk	υπηρεσία υποστήριξης	
ingested resource	πόρος σε κατάσταση περιορισμένης δημοσίευσης	
internal resource	πόρος σε κατάσταση εσωτερικής δημοσίευσης	
manage all resources	διαχείριση όλων των πόρων	
manage document objects	διαχείριση εγγράφων	
manage organization objects	διαχείριση οργανισμών	
manage person objects	διαχείριση προσώπων	
manage project objects	διαχείριση έργων	
manage resources	διαχείριση πόρων	
manage your own resources	διαχείριση των ιδιόκτητων πόρων	
metadata	μεταδεδομένα	
published resource	πόρος σε κατάσταση πλήρους δημοσίευσης	
registered user	εγγεγραμμένος χρήστης	
repository manager	διαχειριστής αποθετηρίου	
repository membership applications	αιτήσεις ένταξης σε αποθετήριο	
statistics	στατιστικά	
turn down applications	απόρριψη αιτήσεων	
upload	μεταφορτώνω	
upload resource descriptions	μεταφόρτωση περιγραφών πόρων	
user	χρήστης	
your profile	προφίλ	